

No. 31874. MARRAKESH AGREE-
MENT ESTABLISHING THE WORLD
TRADE ORGANIZATION. CON-
CLUDED AT MARRAKESH ON
15 APRIL 1994¹

Nº 31874. ACCORD DE MARRAKECH
INSTITUANT L'ORGANISATION
MONDIALE DU COMMERCE. CON-
CLU À MARRAKECH LE 15 AVRIL
1994¹

RATIFICATIONS and ACCEPTANCE (A)

*Instruments deposited with the Director-
General of the World Trade Organization on:*

27 July 1995

MOZAMBIQUE

(With effect from 26 August 1995.)

2 August 1995

LIECHTENSTEIN

(With effect from 1 September 1995.)

4 August 1995

NICARAGUA

(With effect from 3 September 1995.)

With the following communication:

RATIFICATIONS et ACCEPTATION (A)

*Instruments déposés auprès du Directeur
général de l'Organisation mondiale du com-
merce le :*

27 juillet 1995

MOZAMBIQUE

(Avec effet au 26 août 1995.)

2 août 1995

LIECHTENSTEIN

(Avec effet au 1^{er} septembre 1995.)

4 août 1995

NICARAGUA

(Avec effet au 3 septembre 1995.)

Avec la communication suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

"El Gobierno de la República de Nicaragua en uso de los derechos que le confiere el artículo 20, "trato especial y diferenciado", párrafo 1, del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII (valoración aduanera) del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994, formalmente notifica su decisión de postergar la aplicación de las disposiciones del Acuerdo referido por un período de cinco años.

De igual forma el Gobierno de la República de Nicaragua, en uso de las facultades que le confiere el párrafo 2 del artículo 20, formalmente notifica su decisión de retrasar la aplicación del párrafo 2 b) iii) del artículo 1 (el valor en aduana de las mercancías importadas será el valor de

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867-1869, No. I-31874, and annex A in volumes 1890, 1895 and 1915.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867-1869, nº I-31874, et annexe A des volumes 1890, 1895 et 1915.

transacción, es decir, el precio realmente pagado o por pagar por las mercancías cuando éstas se venden para su exportación al país de importación) y del artículo 6 (el valor en aduana de las mercancías importadas determinado según el presente artículo se basará en un valor reconstruido) por un período de 3 años, contados a partir de la fecha en que se hayan puesto en aplicación todas las demás disposiciones del Acuerdo referido.

El Gobierno de la República de Nicaragua se reserva el derecho de establecer que la disposición pertinente del artículo 4 (si el valor en aduana de las mercancías importadas no puede determinarse con arreglo a lo dispuesto en los artículos 1, 2 y 3, se determinará según el artículo 5 ó 6 o bien a petición del importador) del Acuerdo sólo será aplicable cuando la Administración de Aduanas acepte la petición de invertir el orden de aplicación de los artículos 5 y 6 (Anexo III, párrafo 3).

El Gobierno de la República de Nicaragua se reserva el derecho de establecer que el párrafo 2 del artículo 5 del Acuerdo se aplique de conformidad con las disposiciones de la correspondiente nota a dicho párrafo, lo solicite o no el importador."

[TRANSLATION]¹

The Government of the Republic of Nicaragua, in accordance with the rights conferred on it by paragraph 1 of Article 20, 'Special and Differential Treatment', of the Agreement on Implementation of Article VII (customs valuation) of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, formally notifies its decision to delay application of the provisions of the above Agreement for a period of five years.

In addition, in accordance with the rights conferred on it by paragraph 2 of Article 20, the Government of the Republic of Nicaragua formally notifies its decision to delay application of paragraph 2(b)(iii) of Article 1 (the customs value of imported goods shall be the transaction value, that is the price actually

[TRADUCTION]¹

Le Gouvernement de la République du Nicaragua, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 1 de l'article 20 — « Traitement spécial et différencié » — de l'Accord sur la mise en œuvre de l'article VII (Évaluation en douane) de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, notifie formellement sa décision de différer l'application des dispositions dudit accord pendant une période de cinq ans.

En outre, le Gouvernement de la République du Nicaragua, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 2 de l'article 20, notifie formellement sa décision de différer l'application du paragraphe 2 b iii de l'article premier (la valeur en douane des marchandises importées sera la valeur transaction-

¹ Translation supplied by the World Trade Organization.

¹ Traduction fournie par l'Organisation mondiale du commerce.

paid or payable for the goods when sold for export to the country of importation) and Article 6 (the customs value of imported goods under the provisions of this Article shall be based on a computed value) for a period of three years from the date when it shall have applied all other provisions of the Agreement.

The Government of the Republic of Nicaragua reserves the right to provide that the relevant provisions of Article 4 (if the customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Articles 1, 2 and 3, it shall be determined under the provisions of Articles 5 or 6 or at the request of the importer) of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Article 5 and 6 (Annex III, paragraph 3).

The Government of the Republic of Nicaragua reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto, whether or not the importer so requests.

nelle, c'est-à-dire le prix effectivement payé ou à payer pour les marchandises lorsqu'elles sont vendues pour l'exportation à destination du pays d'importation) et de l'article 6 (la valeur en douane des marchandises importées, déterminée par application des dispositions du présent article, se fondera sur une valeur calculée) pendant une période de trois ans à compter de la date à laquelle il aura mis en application toutes les autres dispositions de l'accord susmentionné.

Le Gouvernement de la République du Nicaragua se réserve le droit de décider que la disposition de l'article 4 (si la valeur en douane des marchandises importées ne peut pas être déterminée par application des dispositions des articles premier, 2 et 3, la valeur en douane sera déterminée par application des dispositions de l'article 5 ou de l'article 6, ou suivant la demande de l'importateur) de l'Accord en la matière ne s'appliquera que si les autorités douanières accèdent à la demande d'inversion de l'ordre d'application des articles 5 et 6 (annexe III, paragraphe 3).

Le Gouvernement de la République du Nicaragua se réserve le droit de décider que les dispositions du paragraphe 2 de l'article 5 de l'Accord seront appliquées conformément à celles de la note y relative, que l'importateur le demande ou non. »

13 August 1995

BOLIVIA

(With effect from 14 September 1995.)

With the following communication:

13 août 1995

BOLIVIE

(Avec effet au 14 septembre 1995.)

Avec la communication suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

"1. De acuerdo con el derecho conferido por los párrafos 1 y 2 del artículo 20 sobre el 'tratamiento especial y diferenciado' del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994, Bolivia se reserva el derecho de retrasar la aplicación de este acuerdo por un período que no exceda de 5 y 3 años, respectivamente, desde la fecha de entrada en vigor del Acuerdo de la OMC.

2. De conformidad con el pie de página del artículo 2.2. del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Importación de Licencias, Bolivia se reserva el derecho de aplazar la aplicación de los apartados a) ii) y a) iii) del citado artículo 2 por el tiempo de dos años a partir de la fecha en que hizo entrega de su instrumento de ratificación a la OMC."

[TRANSLATION]¹

1. As provided for in Article 20, paragraphs 1 and 2, on “special and differential treatment”, of the *Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994*, Bolivia reserves the right to delay the application of the Agreement for a period not exceeding 5 and 3 years, respectively, from the date of entry into force of the WTO Agreement.

2. In accordance with the footnote to Article 2.2 of the *Agreement on Import Licensing Procedures*, Bolivia reserves the right to delay the application of subparagraphs (a)(ii) and (a)(iii) of that Article for a period of two years from the date on which it transmitted its instrument of ratification to the WTO.”

25 September 1995

GUINEA

(With effect from 25 October 1995.)

18 October 1995

MADAGASCAR

(With effect from 17 November 1995.)

With the following communication:

[TRANSLATION — TRADUCTION]²

The Government of the Republic of Madagascar, availing itself of its rights under paragraph 1 of Article 20, “Special and Differential Treatment”, of the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, officially notifies its decision to delay application of the provisions of the above-mentioned Agreement for a period of five years.

Furthermore, the Government of the Republic of Madagascar, availing itself of its rights under paragraph 2 of Article 20, officially notifies its decision to delay application of paragraph 2(b)(iii) of Article 1 and Article 6

[TRADUCTION]¹

1. Se prévalant des dispositions des paragraphes 1 et 2 de l'article 20 « Traitement spécial et différencié » — de l'*Accord sur la mise en œuvre de l'article VII du GATT de 1994*, la Bolivie se réserve le droit de différer l'application des dispositions dudit accord pendant une période qui n'excédera pas cinq ans et trois ans, respectivement, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Accord sur l'OMC.

2. Conformément à la note de bas de page relative à l'article 2:2 de l'*Accord sur les procédures de licences d'importation*, la Bolivie se réserve le droit de différer l'application des dispositions des alinéas a ii et a iii de l'article 2 pour une période de deux ans à compter de la date à laquelle elle a remis son instrument de ratification à l'OMC.

25 septembre 1995

GUINÉE

(Avec effet au 25 octobre 1995.)

18 octobre 1995

MADAGASCAR

(Avec effet au 17 novembre 1995.)

Avec la communication suivante :

Le Gouvernement de la République de Madagascar, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 1 de l'article 20 « Traitement spécial et différencié » de l'Accord sur la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, notifie formellement sa décision de différer l'application des dispositions dudit accord pendant une période de cinq ans.

En outre, le Gouvernement de la République de Madagascar, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 2 de l'article 20, notifie formellement sa décision de différer l'application du paragraphe 2 b iii de l'article

¹ Translation supplied by the World Trade Organization.

² Translation supplied by the World Trade Organization — Traduction fournie par l'Organisation mondiale du commerce.

¹ Traduction fournie par l'Organisation mondiale du commerce.

for a period of three years from the date of application of all other provisions of the above-mentioned Agreement.

13 November 1995

CAMEROON

(With effect from 13 December 1995.)

With the following communication:

[TRANSLATION — TRADUCTION]¹

The Government of the Republic of Cameroon, availing itself of the provisions of Article 20, "Special and Differential Treatment", paragraph 1, of the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, formally notifies its decision to delay the application of the provisions of the Agreement for five years.

Furthermore, the Government of the Republic of Cameroon, availing itself of the provisions of Article 20.2, formally notifies its decision to delay the application of paragraph 2(b)(iii) of Article 1 and Article 6 for three years from the date of application of all other provisions of the Agreement.

The Government of the Republic of Cameroon reserves the right to provide, with respect to Annex III, paragraph 3, that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.

With respect to Annex III, paragraph 4, the Government of the Republic of Cameroon reserves the right to provide that the provisions of Article 5, paragraph 2, of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

The Government of the Republic of Cameroon, in accordance with footnote 5 to paragraph 2 of Article 2, "*Import Licensing Pro-*

premier et de l'article 6 pendant une période de trois ans après qu'il aura mis en application toutes les autres dispositions de l'Accord.

13 novembre 1995

CAMEROUN

(Avec effet au 13 décembre 1995.)

Avec la communication suivante :

« Le Gouvernement de la République du Cameroun, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 1 de l'article 20 « Traitement spécial et différencié » de l'Accord sur la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, notifie formellement sa décision de différer l'application des dispositions dudit accord pendant une période de cinq ans.

En outre, le Gouvernement de la République du Cameroun, se prévalant des droits qu'il tient du paragraphe 2 de l'article 20, notifie formellement sa décision de différer l'application du paragraphe 2 b iii de l'article premier et de l'article 6 pendant une période de trois ans après qu'il aura mis en application toutes les autres dispositions de l'Accord.

Le Gouvernement de la République du Cameroun se réserve le droit de décider, s'agissant du paragraphe 3, annexe III, que la disposition de l'article 4 de l'Accord en la matière ne s'appliquera que si les autorités douanières accèdent à la demande d'inversion de l'ordre d'application des articles 5 et 6.

S'agissant du paragraphe 4, annexe III, le Gouvernement de la République du Cameroun se réserve le droit de décider que les dispositions de l'article 5, paragraphe 2, de l'Accord seront appliquées conformément à celles de la note y relative, que l'importateur le demande ou non.

Conformément à la note 5 du paragraphe 2 de l'article 2 « Licences d'importation automatiques », le Gouvernement de la Républi-

¹ Translation supplied by the World Trade Organization — Traduction fournie par l'Organisation mondiale du commerce.

cedures”, formally notifies its decision to delay the application of subparagraphs (a)(ii) and (a)(iii) for a period of two years.

que du Cameroun notifie formellement sa décision de différer l’application des alinéas *a* ii et *a* iii du paragraphe pour une période de deux ans. »

15 December 1995

FIJI

(With effect from 14 January 1996.)

15 décembre 1995

FIDJI

(Avec effet au 14 janvier 1996.)

31 December 1995

HAITI

(With effect from 30 January 1996.)

31 décembre 1995

HAÏTI

(Avec effet au 30 janvier 1996.)

23 January 1996

BENIN

(With effect from 22 February 1996.)

23 janvier 1996

BÉNIN

(Avec effet au 22 février 1996.)

22 April 1996 A

RWANDA

(With effect from 22 May 1996.)

22 avril 1996 A

RWANDA

(Avec effet au 22 mai 1996.)

RECTIFICATIONS to Schedule XXXVIII (Japan)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effectuated by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 30 November 1994, in the absence of objections thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO Let/1953.

RECTIFICATIONS à la Liste XXXVIII (Japon)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 30 novembre 1994, en l'absence d'objections par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay dans le délai de 30 jours fixé à cet effet.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO Let/1953.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

RECTIFICATIONS to Schedule LXXV (Philippines)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effectuated by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 30 November 1994, in the absence of objections thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO Let/1951.

RECTIFICATIONS à la Liste LXXV (Philippines)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 30 novembre 1994, en l'absence d'objections par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay dans le délai de 30 jours fixé à cet effet.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO Let/1951.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

RECTIFICATIONS to Schedules¹ LXXIX (Thailand), XVIII (South Africa), LXXI (Hungary), XCII (Czech Republic), XXXI (Uruguay), V (Canada), and LXIX (Romania) annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effected by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 16 February 1995, in the absence of objections thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO WT Let/8.

RECTIFICATIONS aux Listes¹ LXXIX (Thaïlande), XVIII (Afrique du Sud), LXXI (Hongrie), XCII (République tchèque), XXXI (Uruguay), V (Canada) et LXIX (Roumanie) annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 16 février 1995, en l'absence d'objections par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay dans le délai de 30 jours fixé à cet effet.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO WT Let/8.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

RECTIFICATIONS to Schedule V (Canada)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effectuated by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 5 April 1995, the objections raised thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action having been withdrawn.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO WT Let/16.

RECTIFICATIONS à la Liste V (Canada)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 5 avril 1995, les objections soulevées par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay durant la période de 30 jours prévue à cet effet ayant été retirées.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO WT Let/16.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

RECTIFICATIONS to Schedule CXVII (Malta)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effectuated by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 19 May 1995, the objections raised thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action having been withdrawn.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO WT Let/22.

RECTIFICATIONS à la Liste CXVII (Malte)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 19 mai 1995, les objections soulevées par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay durant la période de 30 jours prévue à cet effet ayant été retirées.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO WT Let/22.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

RECTIFICATIONS to Schedule XXXVII (Turkey)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994²

Effectuated by procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 12 June 1995, the objections raised thereto by the participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations during the 30-day period established for such action having been withdrawn.

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the rectifications, see WTO WT Let/23.

RECTIFICATIONS à la Liste XXXVII (Turquie)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994²

Effectuées par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 12 juin 1995, les objections soulevées par les participants aux négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay durant la période de 30 jours prévue à cet effet ayant été retirées.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

Non publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte des rectifications, voir WTO WT Let/23.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

PROTOCOL for the accession of the Republic of Ecuador to the Agreement establishing the World Trade Organization¹ (with annexes). Concluded at Geneva on 16 August 1995

Came into force on 21 January 1996, i.e., the thirtieth day following the date of its acceptance (22 December 1995), in accordance with article 8.

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

PROTOCOLE d'accèsion de la République de l'Equateur à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce¹ (avec annexes). Conclu à Genève le 16 août 1995

Entré en vigueur le 21 janvier 1996, soit le trentième jour ayant suivi la date de son acceptation (22 décembre 1995), conformément à l'article 8.

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF ECUADOR TO THE AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION

The World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"), pursuant to the approval of the General Council of the WTO accorded under Article XII of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and the Republic of Ecuador (hereinafter referred to as "Ecuador"),

Taking note of the Report of the Working Party on the Accession of Ecuador to the WTO in document WT/L/77 (hereinafter referred to as the "Working Party Report"),

Having regard to the results of the negotiations on the accession of Ecuador to the WTO,

Agree as follows:

Part I - General

1. Upon entry into force of this Protocol, Ecuador accedes to the WTO Agreement pursuant to Article XII of that Agreement and thereby becomes a Member of the WTO.
2. The WTO Agreement to which Ecuador accedes shall be the WTO Agreement as rectified, amended or otherwise modified by such legal instruments as may have entered into force before the date of entry into force of this Protocol. This Protocol, which shall comprise the commitments referred to in paragraph 81 of the Working Party Report, shall be an integral part of the WTO Agreement.
3. Except as otherwise provided for in the paragraphs referred to in paragraph 81 of the Working Party Report, those obligations in the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of that Agreement shall be implemented by Ecuador as if it had accepted that Agreement on the date of its entry into force.
4. The staging of the dismantling of the Tariff Adjustment Mechanism shall be implemented according to the time-table in Annex II of this Protocol.

Part II - Schedules

5. The Schedules annexed to this Protocol shall become the Schedule of Concessions and Commitments annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as the "GATT 1994") and the Schedule of Specific Commitments annexed to the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as "GATS") relating to Ecuador. The staging of the concessions and commitments listed in the Schedules shall be implemented as specified in the relevant parts of the respective Schedules.
6. For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules of Concessions and Commitments annexed to this Protocol shall be the date of entry into force of this Protocol.

Part III - Final Provisions

7. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Ecuador until 31 December 1995.
8. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day of its acceptance.
9. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of acceptance thereto pursuant to paragraph 7 to each Member of the WTO and to Ecuador.
10. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this sixteenth day of August one thousand nine hundred and ninety-five, in a single copy in the English, French and Spanish languages each text being authentic, except that a Schedule annexed hereto may specify that it is authentic in only one or more of these languages.

LISTA CXXXIII — ECUADOR

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication XII-1995-500.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce XII-1995-500.

CERTIFICATION of modifications and rectifications to schedule LXXXII (Hong Kong)¹ annexed to the Marrakesh Protocol annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994² (with annex). Concluded at Geneva on 21 September 1995

Came into force on 1 January 1996, no objection having been raised by any Contracting Party within the prescribed time-limit, in accordance with the Decision adopted on 8 October 1991 on procedures to implement changes in the harmonized system.

Authentic texts of the certification: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedule: English.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

CERTIFICATION de modifications et de rectifications apportées à la liste LXXXII (Hong Kong)¹ annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994² (avec annexe). Conclue à Genève le 21 septembre 1995

Entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996, en l'absence d'objection de la part des Parties contractantes formulée dans le délai prescrit, conformément aux dispositions de la Décision adoptée le 8 octobre 1991 sur les procédures de mise en application des modifications apportées au système harmonisé.

Textes authentiques de la certification : anglais, français et espagnol.

Texte authentique de la liste : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ For the schedules, see World Trade Organization publication VI-1994-600, volumes 28 to 30.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

¹ Pour les listes, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce VI-1994-600, volumes 28 à 30.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

SCHEDULE LXXXII - HONG KONG

WHEREAS the CONTRACTING PARTIES of the General Agreement on Tariffs and Trade 1947 adopted, on 8 October 1991, a Decision on Procedures to Implement Changes in the Harmonized System (L/6905);

WHEREAS in accordance with the provisions of the above-mentioned Decision, the draft containing the modifications and rectifications to Schedule LXXXII - Hong Kong was communicated to all Members of the World Trade Organization in document G/SECRET/HS96/1 on 23 June 1995;

IT IS HEREBY CERTIFIED that the modifications and rectifications to Schedule LXXXII - Hong Kong are established in conformity with the above-mentioned Decision.

The annexed Schedule becomes effective on 1 January 1996.

This Certification is deposited with the Director-General of the WTO, who shall promptly furnish a certified true copy to each Member of the WTO. It shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this twenty-first day of September, one thousand nine hundred and ninety-five.

SCHEDULE LXXXII — HONG-KONG

This Schedule is authentic only in the English language.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication G/SECRET/HS96/1.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce G/SECRET/HS96/1.

PROTOCOL of accession of the State of Qatar to the Agreement establishing the World Trade Organization¹ (with annexes). Concluded at Geneva on 15 November 1995

Came into force on 13 January 1996, i.e., the thirtieth day following the date of its acceptance (14 December 1995), in accordance with paragraph 7.

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedule: English.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

PROTOCOLE d'accèsion de l'Etat du Qatar à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce¹ (avec annexes). Conclu à Genève le 15 novembre 1995

Entré en vigueur le 13 janvier 1996, soit le trentième jour ayant suivi la date de son acceptation (14 décembre 1995), conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Texte authentique de la liste : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

Vol. 1928, A-31874

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

**PROTOCOL OF ACCESSION OF THE STATE OF QATAR
TO THE MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE
WORLD TRADE ORGANIZATION**

The World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"), pursuant to the approval of the General Council of the WTO accorded under Article XII of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and the State of Qatar,

Recalling that certain contracting parties which became contracting parties to the GATT 1947¹ during the course of 1994 were unable to complete the negotiations on their schedules to the GATT 1994 and the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "GATS"),

Recalling further that the General Council decided on 31 January 1995 that these contracting parties to the GATT 1947 should be able to accede to the WTO Agreement in accordance with special procedures under which the General Council's approval of the schedules to the GATT 1994 and the GATS shall be deemed to be the approval of their terms of accession,

Noting that the negotiations on the schedules of the State of Qatar have been completed,

Agree as follows:

Part I - General

1. Upon entry into force of this Protocol, the State of Qatar accedes to the WTO Agreement pursuant to Article XII of that Agreement and thereby becomes a Member of the WTO.

2. The WTO Agreement to which the State of Qatar accedes shall be the WTO Agreement as rectified, amended or otherwise modified by such legal instruments as may have entered into force before the date of entry into force of this Protocol. This Protocol shall be an integral part of the WTO Agreement.

3. (a) Those obligations in the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of that Agreement shall be implemented by the State of Qatar as if it had accepted that Agreement on the date of its entry into force.

(b) Those notifications that are to be made under the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement within a specified period of time starting with the date of entry into force of the WTO Agreement shall be made by the State of Qatar within that period of time starting with the date on which it accepts this Protocol or by 31 December 1996, whichever is earlier.

Part II - Schedules

4. The Schedules annexed to this Protocol shall become the Schedule of Concessions and Commitments annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as the "GATT 1994") and the Schedule of Specific Commitments annexed to the GATS relating to the State of Qatar. The staging of concessions and commitments listed in the Schedules shall be implemented as specified in the relevant parts of the respective Schedules.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

5. For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules of Concessions and Commitments annexed to this Protocol shall be the date of entry into force of this Protocol.

Part III - Final Provisions

6. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the State of Qatar until 90 days after its approval by the General Council.

7. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day of its acceptance.

8. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of acceptance thereto pursuant to paragraph 6 to each member of the WTO and to the State of Qatar.

9. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this fifteenth day of November one thousand nine hundred and ninety-five, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic, except that the Schedules annexed to this Protocol are authentic only in the English language.

URUGUAY ROUND

SCHEDULE CXXXI — QATAR

This Schedule is authentic only in the English language.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication XII-1995-500.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce XII-1995-500.

PROTOCOL of accession of Saint Kitts and Nevis to the Agreement establishing the World Trade Organization¹ (with schedule). Concluded at Geneva on 15 November 1995

Came into force on 21 February 1996, i.e., the thirtieth day following the date of its acceptance (22 January 1996), in accordance with paragraph 7.

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedule: English.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

PROTOCOLE d'accèsion de Saint-Kitts-et-Nevis à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce¹ (avec liste). Conclu à Genève le 15 novembre 1995

Entré en vigueur le 21 février 1996, soit le trentième jour ayant suivi la date de son acceptation (22 janvier 1996), conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Texte authentique de la liste : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

Vol. 1928, A-31874

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

**PROTOCOL OF ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS
TO THE MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE
WORLD TRADE ORGANIZATION**

The World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"), pursuant to the approval of the General Council of the WTO accorded under Article XII of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and St. Kitts and Nevis,

Recalling that certain contracting parties which became contracting parties to the GATT 1947¹ during the course of 1994 were unable to complete the negotiations on their schedules to the GATT 1994 and the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "GATS"),

Recalling further that the General Council decided on 31 January 1995 that these contracting parties to the GATT 1947 should be able to accede to the WTO Agreement in accordance with special procedures under which the General Council's approval of the schedules to the GATT 1994 and the GATS shall be deemed to be the approval of their terms of accession,

Noting that the negotiations on the schedules of Saint Kitts and Nevis have been completed,

Agree as follows:

Part I - General

1. Upon entry into force of this Protocol, Saint Kitts and Nevis accedes to the WTO Agreement pursuant to Article XII of that Agreement and thereby becomes a Member of the WTO.

2. The WTO Agreement to which Saint Kitts and Nevis accedes shall be the WTO Agreement as rectified, amended or otherwise modified by such legal instruments as may have entered into force before the date of entry into force of this Protocol. This Protocol shall be an integral part of the WTO Agreement.

3. (a) Those obligations in the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of that Agreement shall be implemented by Saint Kitts and Nevis as if it had accepted that Agreement on the date of its entry into force.

(b) Those notifications that are to be made under the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement within a specified period of time starting with the date of entry into force of the WTO Agreement shall be made by Saint Kitts and Nevis within that period of time starting with the date on which it accepts this Protocol or by 31 December 1996, whichever is earlier.

Part II - Schedules

4. The Schedules annexed to this Protocol shall become the Schedule of Concessions and Commitments annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as the "GATT 1994") and the Schedule of Specific Commitments annexed to the GATS relating to Saint Kitts and Nevis. The staging of concessions and commitments listed in the Schedules shall be implemented as specified in the relevant parts of the respective Schedules.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

5. For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules of Concessions and Commitments annexed to this Protocol shall be the date of entry into force of this Protocol.

Part III - Final Provisions

6. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Saint Kitts and Nevis until 90 days after its approval by the General Council.

7. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day of its acceptance.

8. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of acceptance thereto pursuant to paragraph 6 to each member of the WTO and to Saint Kitts and Nevis.

9. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this fifteenth day of November one thousand nine hundred and ninety-five, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic, except that the Schedules annexed to this Protocol are authentic only in the English language.

URUGUAY ROUND

SCHEDULE CXXVIII — ST KITTS AND NEVIS

This Schedule is authentic only in the English language.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication XII-1995-500.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce XII-1995-500.

PROTOCOL of accession of Grenada to the Agreement establishing the World Trade Organization¹ (with schedule). Concluded at Geneva on 15 November 1995

Came into force on 22 February 1996, i.e., the thirtieth day following the date of its acceptance (23 January 1996), in accordance with paragraph 7.

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedule: English.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

PROTOCOLE d'accèsion de la Grenade à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce¹ (avec liste). Conclu à Genève le 15 novembre 1995

Entré en vigueur le 22 février 1996, soit le trentième jour ayant suivi la date de son acceptation (23 janvier 1996), conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Texte authentique de la liste : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

Vol. 1928, A-31874

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

**PROTOCOL OF ACCESSION OF GRENADA
TO THE MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING
THE WORLD TRADE ORGANIZATION**

The World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"), pursuant to the approval of the General Council of the WTO accorded under Article XII of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and Grenada,

Recalling that certain contracting parties which became contracting parties to the GATT 1947¹ during the course of 1994 were unable to complete the negotiations on their schedules to the GATT 1994 and the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "GATS"),

Recalling further that the General Council decided on 31 January 1995 that these contracting parties to the GATT 1947 should be able to accede to the WTO Agreement in accordance with special procedures under which the General Council's approval of the schedules to the GATT 1994 and the GATS shall be deemed to be the approval of their terms of accession,

Noting that the negotiations on the schedules of Grenada have been completed,

Agree as follows:

Part I - General

1. Upon entry into force of this Protocol, Grenada accedes to the WTO Agreement pursuant to Article XII of that Agreement and thereby becomes a Member of the WTO.
2. The WTO Agreement to which Grenada accedes shall be the WTO Agreement as rectified, amended or otherwise modified by such legal instruments as may have entered into force before the date of entry into force of this Protocol. This Protocol shall be an integral part of the WTO Agreement.
3. (a) Those obligations in the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of that Agreement shall be implemented by Grenada as if it had accepted that Agreement on the date of its entry into force.
(b) Those notifications that are to be made under the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement within a specified period of time starting with the date of entry into force of the WTO Agreement shall be made by Grenada within that period of time starting with the date on which it accepts this Protocol or by 31 December 1996, whichever is earlier.

Part II - Schedules

4. The Schedules annexed to this Protocol shall become the Schedule of Concessions and Commitments annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as the "GATT 1994") and the Schedule of Specific Commitments annexed to the GATS relating to Grenada. The staging of concessions and commitments listed in the Schedules shall be implemented as specified in the relevant parts of the respective Schedules.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

5. For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules of Concessions and Commitments annexed to this Protocol shall be the date of entry into force of this Protocol.

Part III - Final Provisions

6. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Grenada until 90 days after its approval by the General Council.

7. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day of its acceptance.

8. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of acceptance thereto pursuant to paragraph 6 to each member of the WTO and to Grenada.

9. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this fifteenth day of November, one thousand nine hundred and ninety-five, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic, except that the Schedules annexed to this Protocol are authentic only in the English language.

URUGUAY ROUND

SCHEDULE CXXVII — GRENADA

This Schedule is authentic only in the English language.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication XII-1995-500.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce XII-1995-500.

PROTOCOL of accession of Papua New Guinea to the Agreement establishing the World Trade Organization¹ (with schedule). Concluded at Geneva on 15 November 1995

Came into force on 9 June 1996, i.e., the thirtieth day following the date of its acceptance (10 May 1996), in accordance with paragraph 7.

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedule: English.

Registered by the World Trade Organization on 25 June 1996.

PROTOCOLE d'accèsion de la Papouasie-Nouvelle-Guinée à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce¹ (avec liste). Conclu à Genève le 15 novembre 1995

Entré en vigueur le 9 juin 1996, soit le trentième jour ayant suivi la date de son acceptation (10 mai 1996), conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Texte authentique de la liste : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale du commerce le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

Vol. 1928, A-31874

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

**PROTOCOL OF ACCESSION OF PAPUA NEW GUINEA
TO THE MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE
WORLD TRADE ORGANIZATION**

The World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"), pursuant to the approval of the General Council of the WTO accorded under Article XII of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and Papua New Guinea,

Recalling that certain contracting parties which became contracting parties to the GATT 1947¹ during the course of 1994 were unable to complete the negotiations on their schedules to the GATT 1994 and the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "GATS"),

Recalling further that the General Council decided on 31 January 1995 that these contracting parties to the GATT 1947 should be able to accede to the WTO Agreement in accordance with special procedures under which the General Council's approval of the schedules to the GATT 1994 and the GATS shall be deemed to be the approval of their terms of accession,

Noting that the negotiations on the schedules of Papua New Guinea have been completed,

Agree as follows:

Part I - General

1. Upon entry into force of this Protocol, Papua New Guinea accedes to the WTO Agreement pursuant to Article XII of that Agreement and thereby becomes a Member of the WTO.

2. The WTO Agreement to which Papua New Guinea accedes shall be the WTO Agreement as rectified, amended or otherwise modified by such legal instruments as may have entered into force before the date of entry into force of this Protocol. This Protocol shall be an integral part of the WTO Agreement.

3. (a) Those obligations in the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of that Agreement shall be implemented by Papua New Guinea as if it had accepted that Agreement on the date of its entry into force.

(b) Those notifications that are to be made under the Multilateral Trade Agreements annexed to the WTO Agreement within a specified period of time starting with the date of entry into force of the WTO Agreement shall be made by Papua New Guinea within that period of time starting with the date on which it accepts this Protocol or by 31 December 1996, whichever is earlier.

Part II - Schedules

4. The Schedules annexed to this Protocol shall become the Schedule of Concessions and Commitments annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as the "GATT 1994") and the Schedule of Specific Commitments annexed to the GATS relating to Papua New Guinea. The staging of concessions and commitments listed in the Schedules shall be implemented as specified in the relevant parts of the respective Schedules.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

5. For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules of Concessions and Commitments annexed to this Protocol shall be the date of entry into force of this Protocol.

Part III - Final Provisions

6. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Papua New Guinea until 90 days after its approval by the General Council.

7. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day of its acceptance.

8. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of acceptance thereto pursuant to paragraph 6 to each member of the WTO and to Papua New Guinea.

9. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this fifteenth day of November one thousand nine hundred and ninety-five, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic, except that the Schedules annexed to this Protocol are authentic only in the English language.

SCHEDULE CXXXVIII — PAPUA NEW GUINEA

This Schedule is authentic only in the English language.

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the schedule, see World Trade Organization publication XII-1995-500.

Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour la liste, voir la publication de l'Organisation mondiale du commerce XII-1995-500.

RECTIFICATION of the authentic text of the Marrakesh Agreement of 15 April 1994 establishing the World Trade Organization¹

Effected by a procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General of the World Trade Organization on 6 December 1995, in the absence of objections thereto by the Members of the Marrakesh Agreement

Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 25 June 1996.

RECTIFICATION du texte authentique de l'Accord de Marrakech du 15 avril 1994 instituant l'Organisation mondiale du commerce¹

Effectuée par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce le 6 décembre 1995, en l'absence d'objections par les Membres de l'Accord de Marrakech.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 25 juin 1996.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1867, 1868 and 1869, No. I-13874.

Vol. 1928, A-31874

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

The error which requires rectification is the following:

FOOTNOTE NO.1

Footnote No. 1 in the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 refers to document MTN/FA/Corr.6 of 21 March 1994. The date of document MTN/FA/Corr.6 is 18 March 1994.

L'erreur à rectifier est la suivante:

NOTE DE BAS DE PAGE N° 1

La note de bas de page n° 1 se rapportant à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 fait mention du document MTN/FA/Corr.6 du 21 mars 1994, alors que ce document est daté du 18 mars 1994.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

El error que requiere rectificación es el siguiente:

NOTA N° 1

La nota 1 del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 hace referencia al documento MTN/FA/Corr.6 de 21 de marzo de 1994. La fecha del documento MTN/FA/Corr.6 es 18 de marzo de 1994.
